



#### IT - FILTRO ANTIODORE

Il filtro antiodore può essere rigenerato ogni 3-4 mesi (o più frequentemente in caso di uso intenso della cappa).

Procedura di rigenerazione:

- Mettere il Filtro in forno ventilato alla Temperatura Max di 250° per 1 ora.

#### EN - ANTI-ODOUR FILTER

The anti-odour filter can be regenerated every 3-4 months (more often, in case the hood is subjected to intensive use).

Regeneration procedure:

- Put the anti-odour filter in the oven on air circulation mode at a Max temperature of 250° for 1 hour.

#### DE - GERUCHSFILTER

Der GeruchsfILTER kann alle 3-4 Monate regeneriert werden (bei intensiver Nutzung der Haube auch öfter).

Regenerierungsprozedur:

- Den Filter im Umluftbackofen bei einer max. Temperatur von 250° 1 Stunde lang regenerieren.

#### FR - FILTRE ANTI-ODEUR

Le filtre anti-odeur peut être régénéré tous les 3-4 mois (ou plus fréquemment en cas d'utilisation intensive de la hotte).

Procédure de régénération:

- Placer le filtre dans le four ventilé à la température max de 250° pendant une heure.

#### NL - GEURFILTER

Het geurfilter kan elke 3 tot 4 maanden worden geregenereerd (of vaker bij intensief gebruik van de afzuigkap).

Regeneratieprocedure:

- Plaats het filter gedurende 1 uur in een geventileerde oven op een maximale temperatuur van 250°.

#### ES - FILTRO ANTIOLOR

El filtro antiolor puede ser regenerado cada 3-4 meses (o más frecuentemente en caso de uso intenso de la campana).

Procedimiento de regeneración:

- Ponga el filtro en un horno ventilado a temperatura máx. de 250° durante 1 hora.

#### PT - FILTRO ANTIODORES

O filtro antiodores pode ser regenerado a cada 3-4 meses (ou com maior frequência no caso de uso intenso do exaustor).

Processo de regeneração:

- Introduza o Filtro no forno ventilado, à temperatura máx de 250°, durante 1 hora.

#### SV - LUKTFILTER

Luktfiltret bör regenereras var 3:e till 4: månad (eller oftare vid intensiv användning av köksfläkten).

Regenereringsprocedur:

- Placer filret i en varmluftsugn vid en temperatur på max. 250 °C i 1 timme. Min. temperatur är 150 °C.

#### NO - LUKTFILTER

Luktfilteret kan regenereres hver 3. eller 4. måned (eller oftere ved intens bruk av kjøkkenviften).

Fremgangsmåte for regenerering:

- Legg filretet i stekeovnen på varmluftsfunksjon ved en maks temperatur på 250 °C i 1 time.

#### FI - HAJSUODATIN

Hajusuodatin voidaan regeneroida 3-4 kuukauden välein (tai useammin, jos liesituulentia käytetään paljon).

Regenerointimenettely:

- Laita suodatin kiertolimalauunii, lämpötila enintään 250°, tunnin ajaksi.

#### DK - LUGTFILTER

Lugfilteret kan regenereres hver 3-4. måned (eller hyppigere, hvis emhættet bruges meget).

Regenerering:

- Anbring filteret i en varmluftsovn (maks. 250 °C) i en time. Temperaturen skal være min.

#### RU - ФИЛЬТР ПРОТИВ ЗАПАХОВ

Фильтр против запахов можно подвергать регенерации каждые 3-4 месяца (или чаще в случае интенсивного использования вытяжки).

Способ регенерации фильтра:

- Положите фильтр на 1 час в вентилируемую духовку, нагретую максимум до 250°.

#### IT - FILTRO ANTIODORE

Il filtro antiodore può essere rigenerato ogni 3-4 mesi (o più frequentemente in caso di uso intenso della cappa).

Procedura di rigenerazione:

- Mettere il Filtro in forno ventilato alla Temperatura Max di 250° per 1 ora.

#### EN - ANTI-ODOUR FILTER

The anti-odour filter can be regenerated every 3-4 months (more often, in case the hood is subjected to intensive use).

Regeneration procedure:

- Put the anti-odour filter in the oven on air circulation mode at a Max temperature of 250° for 1 hour.

#### DE - GERUCHSFILTER

Der GeruchsfILTER kann alle 3-4 Monate regeneriert werden (bei intensiver Nutzung der Haube auch öfter).

Regenerierungsprozedur:

- Den Filter im Umluftbackofen bei einer max. Temperatur von 250° 1 Stunde lang regenerieren.

#### FR - FILTRE ANTI-ODEUR

Le filtre anti-odeur peut être régénéré tous les 3-4 mois (ou plus fréquemment en cas d'utilisation intensive de la hotte).

Procédure de régénération:

- Placer le filtre dans le four ventilé à la température max de 250° pendant une heure.

#### NL - GEURFILTER

Het geurfilter kan elke 3 tot 4 maanden worden geregenereerd (of vaker bij intensief gebruik van de afzuigkap).

Regeneratieprocedure:

- Plaats het filter gedurende 1 uur in een geventileerde oven op een maximale temperatuur van 250°.

#### ES - FILTRO ANTIOLOR

El filtro antiolor puede ser regenerado cada 3-4 meses (o más frecuentemente en caso de uso intenso de la campana).

Procedimiento de regeneración:

- Ponga el filtro en un horno ventilado a temperatura máx. de 250° durante 1 hora.

#### PT - FILTRO ANTIODORES

O filtro antiodores pode ser regenerado a cada 3-4 meses (ou com maior frequência no caso de uso intenso do exaustor).

Processo de regeneração:

- Introduza o Filtro no forno ventilado, à temperatura máx de 250°, durante 1 hora.

#### SV - LUKTFILTER

Luktfiltret bör regenereras var 3:e till 4: månad (eller oftare vid intensiv användning av köksfläkten).

Regenereringsprocedur:

- Placer filret i en varmluftsugn vid en temperatur på max. 250 °C i 1 timme. Min. temperatur är 150 °C.

#### NO - LUKTFILTER

Luktfilteret kan regenereres hver 3. eller 4. måned (eller oftere ved intens bruk av kjøkkenviften).

Fremgangsmåte for regenerering:

- Legg filretet i stekeovnen på varmluftsfunksjon ved en maks temperatur på 250 °C i 1 time.

#### FI - HAJSUODATIN

Hajusuodatin voidaan regeneroida 3-4 kuukauden välein (tai useammin, jos liesituulentia käytetään paljon).

Regenerointimenettely:

- Laita suodatin kiertolimalauunii, lämpötila enintään 250°, tunnin ajaksi.

#### DK - LUGTFILTER

Lugfilteret kan regenereres hver 3-4. måned (eller hyppigere, hvis emhættet bruges meget).

Regenerering:

- Anbring filteret i en varmluftsovn (maks. 250 °C) i en time. Temperaturen skal være min.

## EE - LÖHNAVASTANE FILTER

Löhnastase filtri võib regenererida igal 3-4 kuu järel (või pliidikummi intensiivse kasutamise korral sagedamini).

Regenererimise protseduur:

- Asetage filter 1 tunniksi ventileeritud ahju maks. temperatuuriغا 250°.

## LV - FILTRS PRET SMAKU

Filtre pret smaku var ređeneratēt ik pēc 3-4 mēnešiem (vai daudz biežāk, ja tvaiku nosūcējs tiek ekspluatēts ļoti intensīvi).

Regenerācijas procedūra:

- Levietot filtru ventiletā krāsnī uz 1 stundu 250°C maksimālā temperatūrā.

## LT - KVAPU FILTRAS

Kvapu filtras gali būti atnaujintas kas 3-4 mēnesius (arba dažnā, jei garša kausi naudojamas intensyviai).

Atnaujimo procedūra:

- Idékité filtru ventiliuojamoje orkaitēje esant maksimaliai 250° temperatūrai 1 valandā.

## UK - ФИЛЬТР ДЛЯ ПОГЛИНАНИЯ ЗАПАХУ

Фільтр для поглинання запаху можна регенерувати кожні 3-4 місяці (або частіше, якщо витяжка використовується інтенсивно).

Процедура регенерування:

- Помістіть фільтр у вентильовану духовку з температурою не більше 250° на 1 годину.

## HU - SZAGSZÚRÓ

A szagszűrőt 3-4 havonta regenerálni kell (vagy még gyakrabban az elszívó intenzív használata esetén).

A regenerálás folyamata:

- Helyezze a szűrőt legkeveréses sütőbe legfeljebb 250 °C hőmérsékleten 1 órára.

## CZ - FILTR PROTI ZÁPACHU

Filtr proti zápacu môže byť regenerovaný každé 3-4 mesíce (nebo častejšie pri intenzívnom používaní digestore).

Postup pri regeneraci:

- Umistěte filtr do ventilované trouby s max teplotou 250° na 1 hodinu.

## SK - FILTER PROTI PACHU

Filter proti pachu sa môže regenerovať vždy po 3 - 4 mesiacoch (alebo častejšie pri intenzívnom používaní digestore).

Postup regenerácie:

- Filter vložte do rúry s nútenským prúdením vzduchu pri max. teplote 250° na 1 hodinu.

## RO - FILTRU ANTIMIROSURI

Filtrul antimirosuri poate fi regenerat la interval de 3-4 luni (sau mai frecvent în cazul utilizării intensive a hotelui).

Procedura de regenerare:

- Puneti filtrul într-un cupitor ventilațat, la o temperatură max. de 250°, timp de 1 oră.

## PL - FILTR ANTY-ZAPACHOWY

Filtr anty-zapachowy może być regenerowany co 3-4 miesiące (lub częściej w przypadku intensywnego użytkowania okapu).

Procedura regeneracji:

- Umieść filtr w piekarniku konwekcyjnym w temperaturze maks. 250° na 1 godzinę.

## HR - FILTAR PROTIV MIRISA

Filtar protiv mirisa može se obnoviti svaka 3-4 mjeseca (ili češće u slučaju intenzivnog korištenja nape).

Postupak obnavljanja:

- Stavite filter u ventiliiranu pećnicu na 1 sat na maksimalnu temperaturu od 250°.

## SL - FILTER PROTI VONJAVAM

Filter proti vonjavam je mogoće regenerirati vsake 3-4 mesec (ali pogosteji, u primjeru većje uporabe nape).

Postopek regeneracije:

- Filter vstavite za 1 uro v prezračeno pečico pri temperaturi največ 250 °C.

## GR - ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΟΣΜΩΝ

Tο φίλτρο κατά των οσμών πρέπει να ανανεώνεται κάθε 3-4 μήνες (ή συχνότερα σε περίπτωση έντονης χρήσης του απορροφητή).

Διαδικασία ανανέωσης:

- Τοποθετήστε το φίλτρο σε φούρνο με θερμό αέρα σε μέγ. Θερμοκρασία 250° για 1 ώρα.

## TR - KOKU GİDERİCİ FİLTRE

Koku filtresi 3-4 ayda bir yenilenebilir (veya davlumbazın yoğun kullanımı durumunda daha sıkılıkla).

Yenileme işlemi:

- İdékite filtru ventiliuojamoje orkaitēje esant maksimaliai 250° temperatūrai 1 valandā.

## BG - ФИЛТЪР ПРОТИВ МИРИЗМИ

Филтърът против миризми може да се регенерира на всеки 3-4 месеца (или по-често, ако аспираторът се използва интензивно).

Процедура за регенериране:

- Сложете филтъра във фурна с вентилатор при максимална температура 250° за 1 час.

## KK - ИІСКЕ ҚАРСЫ СҮЗГІ

Ііске қарсы сүзгіні әрбір 3-4 айда регенерациялауға болады (немесе егер жирик сорғышты қарқынды пайдаланын болса).

Регенерациялау тәртіби:

- Сүзгінің ең жоғары 250 °C температурада желдетілетін пешке 1 сағатқа орнатыныз.

## MK - ФИЛТЕР ПРОТИВ МИРИЗБИ

Filtterot protiv mirizbi može da se osvezjuva na sekoi 3-4 meseci (ili poshesto, ako aspiratorot se koristi redovno).

Procedura na osvezjuvane:

- Postavete go filptterot po verhnata so vkluchen ventilator na maksimalna tempratura od 250° vo traenje od 1 час.

## SQ - FILTRI KUNDER ERÈS

Filtre kunder erès mund tè rijenerohet qđo 3-4 muaj (ose më shpesh në rast se aspirator përdoret intensivisht).

Procedura e rijenerimit:

- Futeni Filtrin në furrë tè ventiliuar në Temperaturën maksimumi 250°, pér 1 orë.

## SR - FILTTER ZA MIRISCE

Filtter za mirisce može da se regeneriše svaka 3-4 meseca (ili češće ako se aspirator koristi intenzivno).

Postupak regeneracije:

- Stavite filpter na 1 sat u peñnicu sa ventilatorom na temperaturu ne višu od 250°C.

## AR - القنطر المرشح للروائح

يمكن إعادة تجديد القنطر المرشح للروائح كل 3-4 شهور (او بتكرار اذا كان استعمال المدخنة مكثف)

خطوات تجديد القنطر:

- وضع القنطر في فرن يعمل بالتهوية وفي درجة حرارة 250 درجة مئوية لمدة

## EE - LÖHNAVASTANE FILTER

Löhnastase filtri võib regenererida igal 3-4 kuu järel (või pliidikummi intensiivse kasutamise korral sagedamini).

Regenererimise protseduur:

- Asetage filter 1 tunniksi ventileeritud ahju maks. temperatuuriغا 250°.

## LV - FILTRS PRET SMAKU

Filtre pret smaku var ređeneratēt ik pēc 3-4 mēnešiem (vai daudz biežāk, ja tvaiku nosūcējs tiek ekspluatēts ļoti intensīvi).

Regenerācijas procedūra:

- levietot filtru ventiletā krāsnī uz 1 stundu 250°C maksimālā temperatūrā.

## LT - KVAPU FILTRAS

Kvapu filtras gali būti atnaujintas kas 3-4 mēnesius (arba dažnā, jei garša kausi naudojamas intensyviai).

Atnaujimo procedūra:

- Idékité filtru ventiliuojamoje orkaitēje esant maksimaliai 250° temperatūrai 1 valandā.

## UK - ФИЛЬТР ДЛЯ ПОГЛИНАНИЯ ЗАПАХУ

Фільтр для поглинання запаху можна регенерувати кожні 3-4 місяці (або частіше, якщо витяжка використовується інтенсивно).

Процедура регенерування:

- Помістіть фільтр у вентильовану духовку з температурою не більше 250° на 1 годину.

## HU - SZAGSZÚRÓ

A szagszűrőt 3-4 havonta regenerálni kell (vagy még gyakrabban az elszívó intenzív használata esetén).

A regenerálás folyamata:

- Helyezze a szűrőt legkeveréses sütőbe legfeljebb 250 °C hőmérsékleten 1 órára.

## CZ - FILTR PROTI ZÁPACHU

Filtr proti zápacu môže byť regenerovaný každé 3-4 mesíce (nebo častejšie pri intenzívnom používaní digestore).

Postup pri regeneraci:

- Umistěte filtr do ventilované trouby s max teplotou 250° na 1 hodinu.

## SK - FILTER PROTI PACHU

Filter proti pachu sa môže regenerovať vždy po 3 - 4 mesiacoch (alebo častejšie pri intenzívnom používaní digestore).

Postup regenerácie:

- Filter vložte do rúry s nútenským prúdením vzduchu pri max. teplote 250° na 1 hodinu.

## RO - FILTRU ANTIMIROSURI

Filtrul antimirosuri poate fi regenerat la interval de 3-4 luni (sau mai frecvent în cazul utilizării intensive a hotelui).

Procedura de regenerare:

- Puneti filtrul într-un cupitor ventilațat, la o temperatură max. de 250°, timp de 1 oră.

## PL - FILTR ANTY-ZAPACHOWY

Filtr anty-zapachowy może być regenerowany co 3-4 miesiące (lub częściej w przypadku intensywnego użytkowania okapu).

Procedura regeneracji:

- Umieść filtr w piekarniku konwekcyjnym w temperaturze maks. 250° na 1 godzinę.

## HR - FILTAR PROTIV MIRISA

Filtar protiv mirisa može se obnoviti svaka 3-4 mjeseca (ili češće u slučaju intenzivnog korištenja nape).

Postupak obnavljanja:

- Stavite filter u ventiliiranu pećnicu na 1 sat na maksimalnu temperaturu od 250°.

## SL - FILTER PROTI VONJAVAM

Filter proti vonjavam je mogoće regenerirati vsake 3-4 mesec (ali pogosteji, u primjeru većje uporabe nape).

Postopek regeneracije:

- Filter vstavite za 1 uro v prezračeno pečico pri temperaturi največ 250 °C.

## GR - ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΟΣΜΩΝ

To φίλτρο κατά των οσμών πρέπει να ανανεώνεται κάθε 3-4 μήνες (ή συχνότερα σε περίπτωση έντονης χρήσης του απορροφητή).

Διαδικασία ανανέωσης:

- Τοποθετήστε το φίλτρο σε φούρνο με θερμό αέρα σε μέγ. Θερμοκρασία 250° για 1 ώρα.

## TR - KOKU GİDERİCİ FİLTRE

Koku filtresi 3-4 ayda bir yenilenebilir (veya davlumbazın yoğun kullanımı durumunda daha sıkılıkla).

Yenileme işlemi:

- İdékite filtru ventiliuojamoje orkaitēje esant maksimaliai 250° temperatūrai 1 valandā.

## BG - ФИЛТЪР ПРОТИВ МИРИЗМИ

Filtърът против миризми може да се регенерира на всеки 3-4 месец (или по-често, ако аспираторът се използва интензивно).

Процедура за регенериране:

- Помістіть фільтр у вентильовану духовку з температурою не більше 250° на 1 годину.

## KK - ИІСКЕ ҚАРСЫ СҮЗГІ

Ііске қарсы сүзгіні әрбір 3-4 айда регенерациялауға болады (немесе егер жирик сорғышты қарқынды пайдаланын болса).

Регенерациялау тәртіби:

- Сүзгінің ең жоғары 250 °C температурада желдетіletіn пешке 1 сағатқа орнатыныз.

## MK - ФИЛТЕР ПРОТИВ МИРИЗБИ

Filtterot protiv mirizbi može da se osvezjuva na sekoi 3-4 meseci (ili poshesto, ako aspiratorot se koristi redovno).

Procedura na osvezjuvane:

- Postavete go filptterot po verhnata so vkluchen ventilator na maksimalna tempratura od 250° vo traenje od 1 час.

## SQ - FILTRI KUNDER ERÈS

Filtre kunder erès mund tè rijenerohet qđo 3-4 muaj (ose më shpesh në rast se aspirator përdoret përdor intensivisht).

Procedura e rijenerimit:

- Futeni Filtrin në furrë tè ventiliuar në Temperaturën maksimumi 250°, pér 1 orë.

## SR - FILTTER ZA MIRISCE

Filtter za mirisce može da se regeneriše svaka 3-4 meseca (ili češće ako se aspirator koristi intenzivno).

Postupak regeneracije:

- Stavite filpter na 1 sat u peñnicu sa ventilatorom na temperaturu ne višu od 250°C.

## AR - القنطر المرشح للروائح

يمكن إعادة تجديد القنطر المرشح للروائح كل 3-4 شهور (او بتكرار اذا كان استعمال المدخنة مكثف)

خطوات تجديد القنطر:

- وضع القنطر في فرن يعمل بالتهوية وفي درجة حرارة 250 درجة مئوية لمدة